

STN	Točivé elektrické stroje Časť 3: Osobitné požiadavky na synchrónne generátory poháňané parnými turbínami alebo spaľovacími plynovými turbínami a na synchrónne kompensátory	STN EN IEC 60034-3 35 0000
------------	--	--

Rotating electrical machines - Part 3: Specific requirements for synchronous generators driven by steam turbines or combustion gas turbines and for synchronous compensators

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 10/20

Obsahuje: EN IEC 60034-3:2020, IEC 60034-3:2020

Oznámením tejto normy sa od 30.06.2023 ruší
STN EN 60034-3 (35 0000) z januára 2009

131799

EUROPEAN STANDARD

EN IEC 60034-3

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

July 2020

ICS 29.160.01

Supersedes EN 60034-3:2008 and all of its amendments
and corrigenda (if any)

English Version

**Rotating electrical machines - Part 3: Specific requirements for
synchronous generators driven by steam turbines or combustion
gas turbines and for synchronous compensators
(IEC 60034-3:2020)**

Machines électriques tournantes - Partie 3: Exigences
spécifiques pour les alternateurs synchrones entraînés par
des turbines à vapeur ou par des turbines à gaz et pour les
compensateurs synchrones
(IEC 60034-3:2020)

Drehende elektrische Maschinen - Teil 3: Besondere
Anforderungen an Synchrongeneratoren, angetrieben durch
Dampfturbinen oder Gasturbinen, und an synchrone
Phasenschieber
(IEC 60034-3:2020)

This European Standard was approved by CENELEC on 2020-06-30. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN IEC 60034-3:2020 (E)**European foreword**

The text of document 2/1987/FDIS, future edition 7 of IEC 60034-3, prepared by IEC/TC 2 "Rotating machinery" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 60034-3:2020.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2021-03-30
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2023-06-30

This document supersedes EN 60034-3:2008 and all of its amendments and corrigenda (if any).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60034-3:2020 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following note has to be added for the standard indicated:

IEC 60079-0 NOTE Harmonized as EN IEC 60079-0

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60034-1	2017	Rotating electrical machines - Part 1: Rating and performance	-	-
IEC 60034-4-1	-	Rotating electrical machines - Part 4-1: Methods for determining electrically excited synchronous machine quantities from tests	EN IEC 60034-4-1	-
IEC 60045-1	-	Steam turbines - Part 1: Specifications	EN IEC 60045-1	-
IEC 60079	series	Explosive atmospheres	EN IEC 60079	series
IEC 60085	-	Electrical insulation - Thermal evaluation and designation	EN 60085	-

**IEC 60034-3**

Edition 7.0 2020-05

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Rotating electrical machines –
Part 3: Specific requirements for synchronous generators driven by steam
turbines or combustion gas turbines and for synchronous compensators**

**Machines électriques tournantes –
Partie 3: Exigences spécifiques pour les alternateurs synchrones entraînés
par des turbines à vapeur ou par des turbines à gaz et pour les compensateurs
synchrones**

**THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED****Copyright © 2020 IEC, Geneva, Switzerland**

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22 000 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 16 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary

67 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Recherche de publications IEC -**webstore.iec.ch/advsearchform**

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et une fois par mois par email.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: sales@iec.ch.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire d'électrotechnologie en ligne au monde, avec plus de 22 000 articles terminologiques en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 16 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary

67 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.



IEC 60034-3

Edition 7.0 2020-05

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Rotating electrical machines –
Part 3: Specific requirements for synchronous generators driven by steam
turbines or combustion gas turbines and for synchronous compensators**

**Machines électriques tournantes –
Partie 3: Exigences spécifiques pour les alternateurs synchrones entraînés
par des turbines à vapeur ou par des turbines à gaz et pour les compensateurs
synchrones**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 29.160.01

ISBN 978-2-8322-8084-3

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

CONTENTS

FOREWORD	5
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Terms and definitions	8
4 General	8
4.1 General rules	8
4.2 Rated conditions	9
4.2.1 Generators	9
4.2.2 Compensators	9
4.3 Rated voltage	9
4.4 Power factor	9
4.5 Rated speed	10
4.6 Ranges of voltage and frequency	10
4.7 Direction of rotation	11
4.8 Stator winding, output voltage	11
4.9 Winding insulation	11
4.9.1 Insulation systems, thermal class	11
4.9.2 Withstand voltage tests	11
4.10 Insulation against shaft current	12
4.11 Overspeed test	12
4.12 Critical speeds	12
4.13 P - Q capability diagram	12
4.14 Overcurrent requirements	14
4.14.1 General	14
4.14.2 Stator current	14
4.14.3 Rotor field current	14
4.15 Unbalanced currents and current harmonics capability	15
4.15.1 Negative sequence current	15
4.15.2 Current harmonics	15
4.16 Sudden short circuit	16
4.17 Synchronisation	16
4.18 Short circuit ratio (SCR)	17
4.19 Direct axis transient and subtransient reactances	17
4.20 Tolerances on short circuit ratio and direct axis transient and subtransient reactances	17
4.21 Mechanical conditions for rotors	17
4.21.1 Number of starts	17
4.21.2 Turning gear operation	18
4.22 Coolers	18
5 Air-cooled generators or compensators	18
5.1 General	18
5.2 Cooling system	18
5.3 Temperature of primary coolant	19
5.3.1 General	19
5.3.2 Temperature detectors	19
6 Hydrogen-cooled or liquid-cooled generators or compensators	19

6.1	General.....	19
6.2	Hydrogen pressure and purity in the casing	19
6.3	Machine housing and cover plates	20
6.4	Stator winding terminals.....	20
6.5	Temperature of primary coolants, temperatures and temperature rises	20
6.6	Temperature detectors.....	20
6.7	Auxiliary systems	21
7	Generators for combustion gas turbines or combined cycle applications	21
7.1	General.....	21
7.2	Service conditions.....	21
7.2.1	General	21
7.2.2	Primary coolant temperature.....	22
7.2.3	Number of starts.....	22
7.2.4	Application of load	22
7.3	Rated output	22
7.4	Capabilities	22
7.4.1	General	22
7.4.2	Base capability	22
7.4.3	Temperature rise and temperatures at base capability	24
7.4.4	Peak capability	24
7.5	Rating plate	25
7.6	Temperature tests.....	25
	Annex A (normative) Precautions to be taken when using hydrogen- cooled synchronous generators or compensators	26
A.1	General.....	26
A.2	Hydrogen purity	26
A.3	Normal operating conditions.....	26
A.4	Protective measures for sliprings and coupled exciters	26
A.5	Auxiliary equipment	27
A.5.1	General	27
A.5.2	Degassing tanks	27
A.5.3	Gas dryer	27
A.5.4	Instrumentation, control devices	27
A.5.5	Electrical connections	27
A.5.6	Containment of hydrogen.....	28
A.5.7	Accumulation of hydrogen-air mixture	29
A.5.8	Vent pipes	29
A.5.9	Adjacent area	29
A.6	Operation of the generator and its auxiliary equipment.....	29
A.6.1	Sources of ignition.....	29
A.6.2	Hydrogen-air mixture	29
A.6.3	Air or hydrogen displacement	29
A.6.4	Seal oil supply and hydrogen pressure	30
A.6.5	Gas tightness	30
A.6.6	Water system	31
A.7	Guidance for adequate ventilation.....	31
	Bibliography.....	33
	Figure 1 – Operation over ranges of voltage and frequency	10

Figure 2 – Typical P - Q capability diagram of a generator	13
Figure 3 – Typical generator capability curves	23
Figure A.1 – Example of a large hydrogen supply unit feeding one or more generators (simplified diagram)	32

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

ROTATING ELECTRICAL MACHINES –

**Part 3: Specific requirements for synchronous generators
driven by steam turbines or combustion gas turbines
and for synchronous compensators**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60034-3 has been prepared by IEC technical committee 2: Rotating machinery.

This seventh edition cancels and replaces the sixth edition published in 2007. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- a) title modified;
- b) scope extended to synchronous compensators;
- c) rotor overcurrent requirements added;
- d) impact of stator harmonics on rotor unbalanced load capability introduced;
- e) synchronisation requirements added;

- f) adjustments of temperatures or temperature rise revised for gas turbine applications;
- g) requirements for auxiliaries updated.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
2/1987/FDIS	2/1993/RVD

Full information on the voting for the approval of this International Standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This document has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all parts of IEC 60034 series, published under the general title *Rotating electrical machines*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

ROTATING ELECTRICAL MACHINES –

Part 3: Specific requirements for synchronous generators driven by steam turbines or combustion gas turbines and for synchronous compensators

1 Scope

This part of IEC 60034 applies to large three-phase synchronous generators, having rated outputs of 10 MVA and above driven by steam turbines or combustion gas turbines. Also included are synchronous Mvar compensators of the same output range connected to a grid for the purpose of exchanging reactive power.

This document supplements basic requirements for rotating machines given in IEC 60034-1.

Common requirements are specified together with specific requirements for air, hydrogen or liquid cooled synchronous generators or compensators.

This document also gives the precautions to be taken when using hydrogen cooled generators including:

- rotating exciters driven by synchronous generators;
- auxiliary equipment needed for operating the generators;
- parts of the building where hydrogen might accumulate.

These requirements also apply to a synchronous generator driven by both a steam turbine and a combustion gas turbine as part of a single shaft combined cycle unit.

These requirements do not apply to synchronous generators driven by water (hydraulic) turbines or wind turbines.

NOTE The precautions taken when using hydrogen are valid for all cases where hydrogen is used as a coolant.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60034-1:2017, *Rotating electrical machines – Part 1: Rating and performance*

IEC 60034-4-1, *Rotating electrical machines – Part 4-1: Methods for determining electrically excited synchronous machine quantities from tests*

IEC 60045-1, *Steam turbines – Part 1: Specifications*

IEC 60079 (all parts), *Explosive atmospheres*

IEC 60085, *Electrical insulation – Thermal evaluation and designation*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN